

12de JAARGANG
No. 1771

De Arubaanse Courant

DAGBLAD VOOR ARUBA

ZATERDAG 31 OCTOBER 1953

Uitgeefster: „De Arubaanse Courant" N.V. — Redacteur: G. Schagen (Tel. thuis 1824) Abonnement ƒ 2.50 per maand.

Bureau Oranjestad: Nassaustr. 94, Tel. 128[illegible] - Agent S. Nicolas: „Central Lunchroom", Tel. 5067. - Druk: Aruba Drukkerij N.V., Tel. 1277.

Kellogg's Aannemersbedrijf zal personeel via Lago's Personeelskantoor aanwerven

ARUBAANSE ARBEIDERS HEBBEN VOORRANG

Op Sint Nicolaas heerst onder werkloze arbeiders enige ongerustheid in verband met de binnenkort te verwachten aanwerving van arbeiders door M. W. Kellogg Co., welke Maatschappij weer een werk op Lago heeft aangenomen.

Het is bekend dat deze Maatschappij dit keer met een vrij grote staf aan buitenlandse supervisors komt en de arbeiders die hier zullen worden aangenomen, moeten daarom, behalve vakbekwaam, ook de Engelse taal enigszins machtig zijn en liefst bekend zijn met de methode van werken van de Amerikaanse aannemersmaatschappijen.

Nu treft het dat de aanwerving van arbeiders vrijwel zal samenvallen met de aan het eind van het jaar te verwachten „lay-off" bij de Lago. De Lago is nog steeds bezig met het opvoeren van de bedrijfsefficiency, zodat mag worden aangenomen, dat per 1 Januari weer een aantal arbeidskrachten zal afvloeien.

Onder degenen die afvloeien zullen zich in de eerste plaats de arbeidskrachten van vreemde nationaliteit bevinden en daar deze mensen en de de taal beheersen en over de nodige ervaring beschikken, vreest men in Sint Nicolaas, dat deze voorrang zullen krijgen bij het aanwerven van personeel voor Kellogg. Daar er reeds meer dan 300 Arubaanse arbeiders zijn die in aanmerking hopen te komen voor werk bij Kellogg, zou een aannemen op grote schaal van vreemde arbeidskrachten inderdaad funest kunnen zijn voor de lokale arbeiders en er zouden plannen bestaan om een request te zenden aan het Bestuurscollege om hier toch vooral toe te zien, dat aan de plaatselijke arbeiders voorrang wordt gegeven.

Wij hebben ons in verband met dit alles tot de Lago gewend, waar men ons te verstaan gaf, dat de vrees van de betreffende arbeiders-sollicitanten ongegrond is. De staf van Kelligg zou zijn gearriveerd en vastbesloten zijn zich bij het aanwerven van personeel strikt te houden aan de personeels politiek van Lago, welke er op gericht is waar het enigszins mogelijk is voorrang te geven aan Arubanen. Voor de geruchten als zouden de vreemde krachten voorrang krijgen, bestaat dan ook geen enkele grond, aldus vernamen wij te bevoegder plaatse.

INTERESSANTE CURSUS OVER HET DIERENLEVEN

De Heer J. van den Berg zal onder auspiciën van de Volksuniversiteit Aruba een tweetal lezingen houden over Dierenleven in Zee. Deze lezingen worden gegeven in een lokaal van de Julianaschool en beginnen telkens om 8.15 uur. De eerste bijeenkomst vindt plaats op 3 (drie) November (en niet zoals wij abusievelijk meldden 8 November); de tweede op 17 November.

Hereniging der Kerken?

Nu het Protestantse deel van onze bevolking zich weer opmaakt om op feestelijke wijze de gedenkdag der Kerkenvorming te vieren, zal misschien bij een enkeling de vraag opkomen: "Bestaat er geen mogelijkheid dat de Christenheid, die zo droevig verdeeld en verscheurd is, naar eenheid herwint?" De breuk in de kerk is al heel oud, wel 1000 jaren.

In het jaar 1054 kwam het tot de eerste grote scheuring, toen de kerk van Oost-Europa en klein Azië zich niet langer kon buigen onder de opperheerschappij van de paus, maar vast wenste te houden aan de oud-christelijke opvatting, dat alle bisschoppen gelijk in rang zijn. Zo ontstond naast de Rooms-Katholieke de Grieks-Katholieke Kerk.

Tot op heden is deze breuk niet geheeld. Maar in West-Europa kon men voortleven in de illusie, dat de kerk één was.

Tot het jaar 1517 aanbrak en een aanzienlijk deel van de christenheid om hervormingen riep.

Aanvankelijk ging het tegen de misbruiken die voortgevloeid waren uit de praktijk van de aflaathandel. Er werd gepredikt dat men door het kopen van aflaatbrieven kwijtschelding kon krij-

(Vervolg op pag. 2)

Aanmaningenregen zal zo nodig gevolgd worden door dwangschriftenbui

Op Aruba daalt de laatste dagen een regen van aanmaningen van de belasting neer... en waar de ontsteltenis onder het publiek groot is en consumenten zowel als winkeliers, die vrezen dat de verkopen ongunstig zullen worden beïnvloed, de feestadgen met angst tegemoet zien, hebben wij ons tot de Ontvanger gewend om nadere inlichtingen.

Het bleek inderdaad dat er verschil bestaat tussen de methode van invorderen in 1953 en vorige jaren. Vroeger ging men pas na het vervallen van de totale jaarlijkse aanslag over tot het uitzenden van aanmaningen en dwangschriften. Thans is men er, zowel in 't belang van de belastingbetaler, als van 't eiland, aldus de Ontvanger, toe over moeten gaan om achter de invordering van de termijnen heen te zitten.

Het publiek was gewaarschuwd. Al sinds het begin van het jaar wordt bij de aanslagbiljetten een bekendmaking, welke in het Nederlands, Engels en Papiaments gesteld is, gevoegd, waarin wordt gewezen op de noodzaak de belasting in de daarvoor gestelde termijnen te voldoen.

Indien men achterstallig blijft met het betalen van de termijnen zal voor die achterstallige termijn een aanmaning en later een dwangbevel worden gezonden.

Het lag in de bedoeling hiermee al direct in het begin van dit jaar te beginnen. Men kon hier echter niet toe overgaan, omdat de Eilandelijke invorderingsbepalingen nog niet waren afgekondigd en tengevolge van personeelsgebrek. Nu is dit alles echter geregeld en ziet de Ontvanger zich verplicht met kracht de invordering ter hand te nemen. Men realiseert zich wel, dat dit voor het publiek onaangenaam is, vooral in deze maanden van het jaar, maar het eiland zou in een onmogelijke positie worden geplaatst, indien niet tenminste een groot deel der belastingen voor het eind van dit jaar geind is.

De gang van zaken is de volgende: De inkomstenbelasting moet in maandelijkse termijnen worden voldaan. Aanslagbiljetten die voor 1 Juli werden ontvangen in evenzovele termijnen als er nog maanden in het jaar zijn. Die na 31 Juli werden ontvangen in vijf maandelijkse termijnen. Deze termijnen dienen te worden voldaan uiterlijk op de 15de van de maand volgende op die van de dagtekening. Indien dit niet gebeurt, volgt een aanmaning, welke bij niet betalen gevolgd wordt door een dwangschrift.

De thans uitgereikte aanmaningen gelden voor de niet tijdig voldane termijn of termijnen. Wie achter is, kan dus elke maand een nieuwe aanmaning, eventueel dwangschrift verwachten.

De belasting over 1953 moet grotendeels nog dit jaar worden voldaan; alleen degenen die hun aanslag na 1 Augustus of later ontvingen krijgen gelegenheid een of meer termijnen in 1954 te voldoen. Voor de betaling van achterstallige belastingen over 1952 of voorgaande jaren is in de meeste gevallen al een regeling getroffen, welke regeling echter niets afdoet van de verplichting de belastingen over 1953 binnen de officieel gestelde termijn te voldoen.

De ontvanger herhaalde, dat van deze regelen niet kan worden afgeweken, zonder de financiële positie van het eiland ernstig in gevaar te brengen.

Van dit en dat

MAANDAG viert Aruba's eerste burger, Gezaghebber Mr. L. C. Kwartsz zijn verjaardag. Wie binden de Gezaghebber onze beste wensen aan en hopen dat het hem nog vele jaren gegeven zal zijn met vaste hand het Arubaanse schip van staat te besturen. Lang leve de Gezaghebber.

Onze gelukwensen gaan morgen ook uit naar de jarige Heer Salomon Kan, waarbij wij hem tevens spoedig algeheel herstel van de ziekte, waaraan hij reeds vele dagen lijdt, toewensen.

Morgen feliciteren wij Mevrouw Digna M. Laclé-Herrera die jarig is). Mevrouw Laclé, zelf actief onderwijzeres en de Heer Casio (Lago) Laclé zullen zeker handen te kort komen om de vele gelukwensen in ontvangst te nemen. Nog vele jaren.

Vlaggen uit ten huize van onze stadgenoot koopman Arturo M. Arends, waar de sympathieke Mevrouw Ana. M. Arends-Croes Maan dag haar verjaardag viert.

Dag der grote mannen, Maandag. Ook de Heer Mike (Pers. Zaken en oud Pres. Lions) Kuiperi is jarig en ontvangt onze beste gelukwensen.

Op Noord feliciteren wij de Maandag de Heer Hose Figaria, die voor koek bij de koffie van de Burgerlijke Stand zal zorgen...

Maandag is onze verjaardagslijst lang. Jarig is dan Mevrouw Aura (Beauty specialiste) Croes. Onze beste gelukwensen.

De actieve secretaris van de Voogdijraad, de Heer Rudolf A. H. Laclé is Maandag jarig en ontvangt eveneens onze beste wensen.



AMERIKA VERZENDT UITNODIGINGEN VOOR VIJFMOGENDHEDEN-CONFERENTIE INZAKE TRIEST

Joegoslavië voor rede vatbaar

WASHINGTON. Een woordvoerder van het Amerikaanse ministerie van buitenlandse zaken, Henry Suydam, heeft verklaard, dat het ministerie er naar streeft de volgende week uitnodigingen naar Italie en Joegoslavie te kunnen versturen voor een vijfmogendhedenconferentie over Triest. Suydam zeide dat Amerikaanse en Britse functionarissen te Londen hun besprekingen hebben voltooid over de technische uitvoering van het Brits-Amerikaans besluit de geallieerde troepen uit zone A terug te trekken.

De Joegoslavische minister van buitenlandse zaken Koca Popowitsj heeft in een heden door de Franse radio uitgezonden vraaggesprek voor zijn vertrek naar Belgrado verklaard, dat hij optimistisch is na de besprekingen met zijn Franse collega Bidault over de kwestie Triest.

Het officiele Joegoslavische blad „Borba" verklaarde vanmorgen dat de vooruitzichten voor het slagen van 'n vijfmogendhedenconferentie goed zijn. De afgevaardigden van de Westelijke mogendheden hebben in beginsel het constructieve Joegoslavische voorstel aanvaard; slechts Italie verzet zich er tegen - aldus het blad. „Borba" voegde hieraan toe dat Joegoslavie geen genoegen zal nemen met enige speciale rechten in de haven van Triest. Tito's voorstel voor internationalisatie van Triest is reeds een compromisvoorstel, waarbij Joegoslavie een deel van de haven van Triest zou krijgen. De Joegoslavische openbare mening zal nooit de gerechtvaardigde eis opgeven dat 'n deel van de haven door Joego Slavië zal worden prijsgegeven, aldus het blad „Borba".

JAARLIJKS BEZOEK BISSCHOP

Z.H.E. Mons. A. van der Veen Zeppenvelt brengt zijn jaarlijks bezoek aan Aruba van 17 tot en met 30 November. De Vormdata voor de verschillende parochies zijn als volgt: Woensdag 18 November Santa Cruz, Zaterdag 21 November Oranjestad, Zondag 22 November Paradera, Woensdag 25 November Savaneta, Zaterdag 28 November Noord, Zondag 29 November San Nicolas. In alle kerken beginnen de Vormplechtigheden des middags om vijf uur.

Tito niet bevredigd door resultaten Ministerieel overleg inzake Triëst

BELGRADO. Maarschalk Tito heeft dezer dagen geantwoord op een aantal vragen, die een verslaggever hem stelde over de kwestie-Triest, aldus het officiele Joegoslavische persbureau Tanjoeg.

Tito noemde de resultaten van de conferentie der ministers van buitenlandse zaken te Londen „onbevredigend", daar er met de Joegoslavische bezwaren tegen de Brits-Amerikaanse beslissing van 8 October geen rekening is gehouden.

Hij zei, dat de beslissing om de zone A aan Italie terug te geven van invloed zou zijn op de stabiliteit in het Balkanschiereiland in zijn geheel. Triest zou een broeinest van conflicten blijven, omdat Italie geen gebruik maakte van zijn aanspraken op andere gebieden, zoals zone-B, Istrie, enz.

Op een vraag over de vooruitzichten voor de voorgestelde conferentie betoogde de Joegoslavische president, dat „het niet uitgesloten is, dat alle vraagstukken kunnen worden besproken", indien de huidige spanning op een voor Joegoslavie aanvaardbare wijze verminderd werd. „Indien Pella zijn huidige onverzoenlijke houding echter niet wijzigt, kan de voorgestelde conferentie niet worden gehouden en hij is dan verantwoordelijk voor de consequenties".

Desgevraagd herhaalde de maarschalk de Joegoslavische verklaring, dat zijn troepen de zone A binnen zullen trekken, als Italiaanse militairen haar zullen bezetten. Naar zijn mening zou Italie niet in staat zijn de zone te bezetten en te besturen en daarom zouden de geallieerde autoriteiten de zone blijven besturen, totdat de bepalingen van het vredesverdrag zijn uitgevoerd.

Over de troepenconcentraties zei Tito, dat de Italiaanse troepenbewegingen bijna zes weken eerder zijn begonnen dan die der Joegoslavische troepen. „Wij hebben onze troepen alleen maar samengetrokken om een Italiaanse aanvalsdaad tegen Joegoslavie en zijn belangen te voorkomen", zo verklaarde hij.

De Joegoslavische ambassadeur in Washington, Poptitsj, heeft Donderdagavond na een onderhoud met minister Dulles verklaard: „Ik ben er thans van overtuigd, dat er een conferentie van vijf over Triest zal worden gehouden". Hij zei, dat Joegoslavje bereid is zijn bijdrage te leveren tot het vinden van een accoord over Triest en zich offers te getroosten om een oplossing van het probleem te bereiken.

GROOT AMERIKAANS TIJDSCHRIFT LAAT REPORTAGE MAKEN OVER ANTILLEN

Het touristenbureau deelt ons mede van de Heer L. F. Bouman in New York bericht te hebben ontvangen, dat de Redactie van het grote Amerikaanse tijdschrift NATIONAL GEOGRAPHIC MAGAZINE aan de bekende schrijver van reisverhalen Charles Allman opdracht heeft gegeven een reportage te maken van de Nederlandse Antillen. De Heer Allman zal binnenkort naar hier komen. De artikelen van N.G.M. zijn altijd rijk geillustreerd met kleurenfoto's en worden vooral door het reizend publiek druk gelezen.

Opnieuw blijkt noodzaak te komen tot Antilliaanse Sport-Bond

Noodoplossing zal moeilijkheden inzake uitzending Olympische ploeg niet afdoend oplossen

Gisteravond vonden op Curacao besprekingen plaats tussen Nabloleden en delegaties van Curacaose en Arubaanse Sportbonden met betrekking tot de uitzending van een Nederlands Antilliaanse ploeg naar Mexico.

Zo wij van de Arubaanse gedelegeerden na terugkeer uit Curacao mochten vernemen waren er nog vele moeilijkheden welke opgelost moeten worden alvorens een Ned. Antilliaanse ploeg aan de Spelen deel zal kunnen nemen.

Onder anderen bestonden er moeilijkheden over de wijze van uitzending en samenstellen der ploegen. Men was echter van mening, dat met goede wil en het laten varen van chauvinisme wel iets bereikt zal kunnen worden.

Wij hebben er reeds dikwijls op gewezen, dat in verband met de Staatkundige veranderingen behoorlijke overkoepelende lichamen noodzakelijk zijn om de verzorging van de deelname van Antilliaanse ploegen aan de buitenlandse spelen te behartigen. Zonder een dergelijk soort lichaam geschoeid op een gezonde redelijke basis gaat het nu eenmaal niet.

Reeds verschillende malen bleken de grote moeilijkheden bij de samenstelling der Antilliaanse ploegen en werden herhaaldelijk weer moeilijkheden ondervonden. Zelfs na de uitzending en tijdens de deelname aan de spelen deden zich moeilijkheden voor en hier denken wij aan de laatste uitzending naar Costa Rica.

Een noodoplossing lijkt ons minder gewenst want reeds verschillende malen werden noodoplossingen toegepast en zelfs met de belofte om dan later te werken aan de oprichting van een overkoepelingslichaam (in dit geval betrof het een Nederlands Antillen Voetbalbond). Neen met noodoplossingen en beloften komt men er niet.

De tijd is thans rijp om door te bijten in het belang van de sport in de Ned. Antillen.

De uitzending van een Ned. Antilliaanse Olympische ploeg kost dit keer, als wij goed zijn ingelicht om de 80.000 gulden, dus geen kleinigheid. Het is dan ook van het allergrootste belang dat de uitzending een succes voor de Ned. Antillen wordt.

Met een behoorlijke organisatie bedoelen wij niet een of andere Bond die met spoed haar statuten wil veranderen, want daarmede komt men er ook niet. Neen, wij bedoelen een op een gezonde basis samengestelde Bond of Bonden.

Wij zijn ervan overtuigd, dat in dit geval de uitzending op deze (door ons bij herhaling voorgestelde) wijze geschiedt, succes verzekerd is en dat Curacao en Aruba als één hechte sterke eenheid de Antilliaanse sportbelangen zullen behartigen.

De declname is belangrijk maar slechts dan als ze op een gezonde basis wordt georganiseerd.

VIERMOTORIG PASSAGIERS-VLIEGTUIG VERONGELUKT

REDWOOD CITY. Een viermotorig passagiersvliegtuig van de British Commonwealth Pacific Airlines vloog gisteren op 25 km ten zuiden van San Francisco tegen een 600 meter hoge heuvelrug nabij Redwood City in Californië. Alle 19 inzittenden kwamen om. Zij waren afkomstig uit Australië. Het ongeluk gebeurde enkele minuten voordat de machine op het vliegveld van San Francisco zou landen. Onder de passagiers bevond zich de Amerikaanse pianist William Kapell. De oorzaak was vermoedelijk het slechte zicht door mist.

VIJF KARDINALEN ONTVINGEN DE HOED

CASTEL GALDOLFO. Paus Pius XII heeft vandaag in de kapel van zijn zomerverblijf te Castel Galdolfo twee Spaanse en drie Italiaanse Kardinalen de Kardinaalshoed opgezet. De Kardinalen waren niet bij de consistories van Januari j.l. aanwezig. Het zijn Aartsbisschop De Arriba y Castro van Tarragona, aartsbisschop Quiroga y Palacios van Santiago de Compostella en de nuntii in Frankrijk, Spanje en Portugal, Roncalli, Cicognani en Ciriaci; de twee laatsten werd entoegevoegd aan de Curie.

OOK SURINAME WEIGERT INLICHTINGEN

PARAMARIBO. Desgevraagd deelde de Surinaamse premier de heer Currie mede, dat Suriname aan Nederland geen inlichtingen zal verstrekken om aan de Verenigde Naties door te geven.

NOBEL PRIJS VOOR NOBLE MAN

OSLO. Dr Albert Schweitzer, de in Zwitserland geboren wijsgeer, schrijver en medicus-zendeling, is de Nobel-prijs voor de vrede toegekend voor het jaar '52. George Marshall (Amerika) kreeg die voor 1953.

ANTILLIANA VIERT FEEST

De sportvereniging Antilliana viert vandaag zijn vierde verjaardag met een galafeest in het zojuist verbouwde clublhuis (in de vroegere woning van de Heer Mario Arends). Door de verbouwing is de hoofdzaal van het gebouw aanzienlijk vergroot, zodat het vanavond goed dansen zal zijn in de gezellige club op de tonen van Sonora del Caribe. Het feest is toegankelijk voor leden, genodigden en introducé's.

Onze beste wensen voor Antilliana. Nog vele voorspoedige sportjaren.







ELECTRA-AFFAIRE

Mr. NYSINGH BESTRIJDT [illegible] ECHTHEID VAN PAPIER's [illegible] DOCUMENTEN

Mevrouw [illegible] Eman komt overhaast terug om documenten te halen

Mr. Papier [illegible] laakte tenslotte de wijze [illegible] rop de door de Antilliaanse [illegible] aten aangenomen verordening ten uitvoer is gelegd: teneinde de onteigening rustig te doen verlopen, waren, toen aan Mevrouw Eman de uitvoeringsbeschikking tot onteigening van de Gouverneur werd betekend, de mariniers in hun kampen geconsigneerd en was een speciale politiemacht naar Aruba overgevlogen om te voorkomen, dat deze weduwe met haar zeven minderjarige kinderen verzet zouden plegen.

Tekenend voor het geheel, aldus eindigde Mr. Papier, werd de executie van het besluit in het holst van de nacht voltrokken.

Donderdag kwamen voor de gedaagden aan het woord de plaatsvervangende landsadvocaat Mr. G. J. Scholten voor ex-Gouverneur Peters en Mr. A. O. J. Nysingh voor de Staat der Nederlanden en het Gouvernement. Ook voor hun pleidooien is een gehele dag uitgetrokken.

Op de tweede dag der pleidooien in de zaak-Eman contra het Antilliaanse Gouvernement deed zich een incident voor, toen de pleiter voor de Antillen, Mr. Nysingh, de authenticiteit bestreed der stukken, waarop Mr. Veegens en Papier hun pleidooien van gisteren hadden gebaseerd. Mr. Nysingh zei, dat soms de parafering van de duplicaten niet klopt en op andere is de ondertekening onjuist. De president merkte op, dat men dan beter het hele proces kon stopzetten. Mr. Veegens verweet zijn tegenpleiter, dat hij met deze bezwaren niet eerder was gekomen en deelde mede, dat de originelen der stukken zich bevinden in een brandkast op Aruba en dat Mevrouw van der Biest-Eman (die met haar zoon op de zittingen aanwezig is) de sleutel in Nederland bij zich heeft, zodat de stukken niet in het proces kunnen worden overgelegd.

Er ontspon zich een debat, waarin de pleiters het niet eens konden worden. De president schorste daarop de zitting en de rechtbank begaf zich „in raadkamer". Na afloop daarvan deelde Mr. Veegens mee, dat Mevrouw Eman zich zo spoedig mogelijk per vliegtuig naar Oranjestad zal begeven om de stukken te halen. De president besliste daarop, dat de pleidooien heden voortgang zullen vinden en dat de bewuste stukken alsnog in behandeling zullen komen op Donderdag 10 December a.s.

Op de tweede dag van de pleidooien in de Electra-zaak pleitte eerste Mr. G. J. Scholten, plaatsvervangend landsadvocaat. Spreker was van mening, dat de enige van hen, die met deze kwestie te maken heeft, de Antillen zijn en dat Ir. Peters en de Staat der Nederlanden slechts mede gedagvaard zijn om de bevoegdheid van de Nederlandse rechter te krijgen.

De erven Eman, zelf Antillianen kunnen namelijk de Antillen alleen dagvaarden voor de rechter op Curacao. Daarom werden de verweren, die voor alle gedaagden gelden, gepleit door Mr. Nysingh, raadsman van de Antillen, terwijl Scholten alleen pleitte wat Peters en de Staat nog speciaal te zeggen hebben, verweren, die dus niet door de Antillen gevoerd kunnen worden, maar wel door Ir. Peters en door de Staat.

Voor Ir. Peters komt dit speciale verweer hierop neer, dat hij niet in prive aansprakelijk is, zelfs al zou door de Antillen onrechtmatig zijn gehandeld, hetgeen hij overigens uiteraard even krachtig bestrijdt als de Antillen zelf. Alles wat Peters in deze zaak gedaan heeft en wat hém thans verweten wordt, heeft hij als Gouverneur gedaan. Wie als orgaan van een rechtspersoon rechtshandelingen verricht, zoals een Gouverneur van de Antillen, die concessies intrekt of verleent, of een onteigeningsbeschikking uitvaardigt, is nimmer persoonlijk aansprakelijk. De normen, die beweerd worden overschreden te zijn, vloeien uit de concessie-Eman voort. Zulk een concessie bevat geen normen voor Jan en alleman, maar wel voor de Overheid. Toen Ir. Peters als Gouverneur de concessies introk en verleende en de onteigeningsbeschikking uitvaardigde en deed uitvoeren, handelde hij bovendien in de overtuiging, dit te doen in de uitoefening van het recht der Antilliaanse Overheid. Er is geen sprake van enige kwade trouw daarbij en Ir. Peters is dan ook volstrekt ten onrechte mede-gedagvaard. Men zou niemand bereid vinden een hoge functie te aanvaarden, als hij zonder meer persoonlijk aansprakelijk zou zijn voor eventuele fouten in zijn ambt gemaakt. Dit systeem zou tot volstrekte dadenloosheid leiden.

De Staat voert als speciaal verweer, dat hij rechtens volstrekt niets met deze zuiver Antilliaanse zaak te maken heeft. De Gouverneur bindt civielrechtelijk niet de Staat, maar de Antillen. Sinds '48 is het gebied, waarop de Kroon aan de Gouverneur aanwijzingen kan geven, beperkt tot onderwerpen, waarbij de andere Rijksdelen in belangrijke mate zijn betrokken. Vanuit Nederland kan dus zelfs niet de Kroon aan de Gouverneur bepaalde bevelen geven ten aanzien van zuiver Antilliaanse zaken. Het is duidelijk, dat Nederland dus ook nimmer voor handelingen in zulk soort zaken aansprakelijk kan zijn.

Mr. A. E. J. Nysingh, pleitend voor het Antilliaanse Gouvernement, acht het een ongewone gang van zaken, dat eisers hebben afgezien van repliek en zonder toelichting een groot aantal stukken hebben overgelegd. Ten aanzien van deze gereproduceerde stukken zegt spreker, dat in sommige dezer stukken fouten voorkomen.

Hier — aldus vervolgde Mr. Nysingh — is alleen Antilliaans recht toepasselijk; de rechtbank in Den Haag is onbevoegd. Eisers willen in Nederland procederen, omdat zij geen vertrouwen stellen in de Antilliaanse rechter. Trouwens zij wantrouwen alles wat het Antilliaanse gouvernement in deze zaak heeft gedaan, nemen dadelijk van Gouvernementszijde kwade trouw aan, zeggen, dat het Antilliaanse Gouvernement alleen bedoelt de belangen van Eman te schaden en hebben geen oog voor de drijfveren van de andere partij. De zaak is eigenlijk zeer eenvoudig; er moest hier iets worden gedaan, en het Antilliaanse Gouvernement heeft dat niet alleen gedaan, maar ook op de juiste wijze gedaan.

Hierna gaf Mr. Nysingh een algemeen beeld der zaak. Eisers hadden het distributiebedrijf voor electriciteit op Aruba. De stroom kochten eisers van het Gouvernement en het Gouvernement op zijn beurt van twee oliemaatschappijen op Aruba. Allengs trokken de oliemaatschappijen zich terug, zodat in de opwekking van electriciteit moest worden voorzien. Het distributie-apparaat van eisers functionneerde slecht en werd ondeugdelijk geleid, hetgeen leidde tot intrekking van de distributie-concessies. Het distributie-apparaat kwam daardoor buiten gebruik en werd door het Gouvernement onteigend ten behoeve van Elmar, die inmiddels een concessie tot opwekking had verkregen.

Het practische nut van het huidige proces acht pleiter niet duidelijk, aangezien de onteigening geschiedde tegen schadeloosstelling en uit niets blijkt, dat eisers schade geleden hebben, waarmede bij het vaststellen der onteigeningssom geen rekening zou kunnen zijn gehouden.

Mr. Nysingh ging vervolgens in op het rechtskarakter van de concessies en zette uiteen, dat John G. Eman nimmer een opwekconcessie heeft gehad en dat de concessies van John G. Eman niet zijn overgegaan op zijn erfgenamen.

Wat betreft de stroomlevering door de beide oliemaatschappijen, deze wilden daarmede op een gegeven ogenblik ophouden. Door het traineren van eisers om mede te werken aan andere voorzieningen heeft het Gouvernement bij deze maatschappijen telkens moeten vragen om na het verstrijken van de leveringstermijn, met de levering voort te gaan. Op een gegeven ogenblik kwam echter vast te staan, dat na 31 December 1950 iedere stroomleverantie van die zijde aan het Gouvernement zou ophouden. Het Gouvernement ontving van gegadigden toen drie verzoeken voor een concessie tot het bouwen ener centrale. Daarbij waren twee serieuze reflectanten, t.w. de eisers en de toenmalige „Ned. Ind. Gas Mij.". Het Gouvernement heeft eerst met eisers meer dan een jaar lang onderhandeld. Op een gegeven ogenblik was het zover, dat eisers verklaarden, de door het Gouvernement voorgelegde vergunningsvoorwaarden te zullen accepteren. Daarna begonnen eisers op het laatste ogenblik opnieuw met een traineringsactie. Het Gouvernement heeft toen de onderhandelingen afgebroken en verleende de concessie aan de Gas Mij. Schade hebben eisers hiervan nimmer ondervonden.

Pleiter lichtte dit toe door te zeggen, dat tot aan het tijdstip der onteigening de Gas Mij. in hun concessiegebied geen stroom had geleverd.

Pleiter onderwierp hierna de intrekking van de Elecetra-concessie aan een beschouwing. Na de juridische merites besproken te hebben gaf Mr. Nysingh een overzicht van de slechte situatie van het Electra-bedrijf welke er toe heeft geleid, dat er zijdens de handel klachten kwamen, dat particulieren herhaaldelijk moesten vragen uit de nood te worden geholpen en dat het Gouvernements- en bedrijfsleven schade leden. Het vliegveld kwam niet minder dan

(Vervolg op pag. 3)

VENEZOLAANS DEEL VAN PAN-AMERIKAANSE VERKEERSWEG GEREED

CARACAS. Het Venezolaanse gedeelte van de Pan-Amerikaanse verkeersweg, een afstand van 949 km verdeeld in acht stukken, is op een laatste 170 km na voltooid.

Het gedeelte van Colón naar San Antonio is helemaal klaar; van El Vigia naar La Fria gedeeltelijk. Van de 168 km van El Vigia naar La Fria is 138 km gereed. Dit stuk is het kostbaarste van alle acht gedeelten. Men treft er de langste brug in Venezuela, namelijk over de rivier de Chama, die 650 meter lang is. De 204 kilometer lange weg van Caracas naar Tabor-da is 12 meter breed. Op de rechte stukken is een snelheid van 100 km per uur toegestaan; in de bergen 50 km.

FRANCO GEHULDIGD

MADRID. Ter gelegenheid van het twintig-jarig bestaan van de Phalanx brachten vandaag 150.000 Phalangisten in het Chamartinstadion te Madrid Franco hulde. De Generaal gaf een overzicht van Spanje's weg van „nationale verwoesting" tot de „verwezenlijking van onze dromen". „Spanjaard zijn is het belangrijkste, dat men in deze wereld kan bereiken", aldus Franco.

Op weg van het stadion naar het centrum van Madrid riepen tal van betogers: „Gibraltar behoort aan Spanje", hoewel het Spaanse staatshoofd zelf geen gewag maakte van de Britse vesting in zijn 35 minuten lange toespraak. Franco gewaagde van „het slechte geloof van Spanje's buitenlandse vijanden, voor wie het weinig betekent dat wij een katholieke staat vormen en de ogen sluiten voor de werkelijkheid van de toestand in Spanje en de vorderingen ondanks de ongunstige tijden en omstandigheden".







IN DE GEEST VAN VIVIAN

EEN SPANNEND VERHAAL

(57)

Warner zuchtte. „Het was maar een grapje. Ik dacht dat 't doodgemakkelijk zou zijn... een beetje het oog houden op een oude dame en ondertussen een duitje verdienen. Wat zei je?

„Ik zei, dat je dat idee nu wel zou hebben laten varen".

„Ik liet het varen", zei Warner somber, „een paar minuten, nadat ik hier gearriveerd was. Ik raakte verdwaald en ontmoette een man en een vrouw, die ik de weg vroeg naar jouw huis en dat van mevrouw Montford. Weet je, wie dat waren?"

„Eda en Johann", zei Asey prompt. „Dat kan niet missen".

„Precies. Alleen drong het niet dadelijk tot me door, wie ze waren. Ik kreeg alleen het gevoel, dat een stuk of wat lui met onaangename bedoelingen achter me aan zaten. Tenslotte belandde ik in jouw huis... was Jennie erg van de kook?"

„Je vond het niet erg opwindend," zei Asey. „Ja, ik volg je. Je leende mijn hoed, verliet het huis, toen die kerels kwamen en ging op weg naar het huis van Bill Porter... was je met een auto?"

„Ja. Jennie zei, dat je daar was."

„En bij het strand schoot iemand je hoed van je hoofd en jij schoot terug...."

„Zou je dat ook niet gedaan hebben? Ik heb hem geraakt ook. Maar er waren te veel lui op de been. Ze kregen me te pakken en brachten me in dit huis. Wat ze met mijn wagen gedaan hebben weet ik niet, maar behalve één ding, kreeg ik al mijn bagage bij me. Aardig van ze niet? Asey, je kunt je wel voorstellen, wat ik voelde, toen ik Eda's handschoenen in het oog kreeg!"

„Waarschijnlijk het zelfde, wat ik voelde, toen Betsey me van die handschoen vertelde. De rillingen liepen langs mijn rug op en neer. Wist mevrouw Montford van dat alles af?"

„Niet dadelijk. Maar later dacht ze, toen ze het een en ander uitgevonden had, dat ik tot den vijand behoorde. Ze bracht me toen naar Hector's jacht... zeg, zat jij toen achter ons aan?"

„Toen jullie twintig kilometer het uur reden?"

Warner lachtte. „Ik dacht wel, dat jij het was! Precies een begrafenis stoet, niet? De chauffeur was doodsbenauwd voor die beroerde weg! Het was maar goed, dat je ons niet inhaalde, Asey. Je verdween net, toen ze van plan waren je in een val te lokken."

„Leopold Smith," zei Asey, „de afgezant van het Lot, was daarvoor aansprakelijk. Die goeie Leopold! Wat gebeurde er op het jacht?"

„Ze wisten niet goed, wat ze met me aan moesten vangen," zei Warner lachend. „Ze hadden eenvoudig geen idee wat ze met me moesten doen. Herinner je je nog, wat die ouwe Pruisische generaal zei? Ik was een onmogelijk iemand om in koele bloede te doden, vond hij. Ik denk, dat Hector en mevrouw Montford dat ook vonden. Ze stopte me in een luxe hut. De steward aan boord was toevallig een oude bekende van me en zodoende kreeg ik dat briefje voor jou aan wal. Gisterenavond kreeg Hector eindelijk een vertrouwelijk rapport over me binnen uit Washington... nu, zijn oren zijn nog rood. Nu is het jouw beurt."

Asey's verhaal deed Warner fronsen.

„Dus Eda loopt nog los rond! Dat is niet zo aardig. Hector vroeg me, wat ze met Johann moesten doen, en ik adviseerde hem, dat baasje nog een tijdje vast te houden en dan te laten deporteren als een ongewenste vreemdeling. Zeg, Johann heeft inderdaad met die ceintuurs geknoeid, als je dat interesseert. Zonder die geschiedenis met Vivian moeten we zien op te lossen, ik vind..."

„Ik wou eerst nog iets over mevrouw Montford horen," zei Asey. „Wat is die heilige taak van haar? Wat doet ze hier eigenlijk?"

„Daar heb ik ook zo over gepiekerd. Ze komt uit Little Graustark, hoe heet het ook weer in werkelijkheid?"

„Festenburg. Het is een staat geworden, zag ik op den atlas."

„Ja, het is een staat geworden... het bleef over, toen de staatslieden alles verteld hadden, zie je... een snipper land Mevrouw Montford's gestorven man, was er regerend vorst over en hij schijnt het land veel goed gedaan te hebben. Maar toen hij stierf, probeerde de oppositie aan het bewind te komen. En wie was in feite de oppositie? Eda... natuurlijk Eda. Over die machtsdromen schijnt ze nooit heen te komen. Een soort Cleopatra complex. Begint het je duidelijk te worden?"

„Nee," zei Asey. „Zeg, Hector staat daar naar je te wenken..."

„Hector kan de pip krijgen," zei Warner. „Mevrouw Montford wilde de macht niet uit handen geven. Maar het land is arm en zij had geld nodig. Ze was een Amerikaanse van geboorte en ze wist, hoe ze aan geld moest komen. Bovendien kende ze Colvin en Colvin..."

„Heeft geld," vulde Asey aan. „En hoe! En Little Graustark niet. Jongen, ik ben op het ogenblik een autoriteit op het gebied van Little Graustark. Ik heb zowat de hele avond in de openbare leeszaal gezeten en lectuur over dat land verslonden. Hoe dacht die mevrouw Montford eigenlijk geld van Colvin los te krijgen? Op haar goede naam?"

„Little Graustark had heuvels, weet je nog?"

„Vraag me wat anders! Als ik aan die heuvels van Little Graustark denk..."

„Het was toen nog niet bekend, maar er zitten mineralen in die heuvels. Geen goud, geloof ik, maar toch aardige mineraaltjes. Ik denk, dat Hector van plan was een paar bloeiende N.V.'s te stichten en mevrouw Montford een voorschot op de dikke winsten te geven. Met dat geld, kon ze dan de oppositie in haar land de baas en was iedereen tevreden. En fel, dat ze er allebei op waren! Ze dachten ieder van hun kant een reuze slag te slaan. Daarom was Hector zo van streek over dien moord, om van mevrouw Montford maar niet te spreken. Ze waren beiden bang, dat de koop uit... of afgesteld zou worden."

Asey knikte. „Juist, dus daarom deed Hector of hij naar Monte Carlo ging en daarom kwam hij zo geheimzinnig terug! En daarom wou mevrouw Montford... hoe heet ze eigenlijk?"

„Prinses zo of zo... precies weet ik niet."

„En Eda is de oppositie. Ze denkt natuurlijk, dat als ze een eind maakt aan mevrouw Montford, ze meteen een eind aan de koop maakt."

„Zo zit het... eenvoudig genoeg, als je het weet. En nu snap je meteen, waarom ze hier gekomen zijn. Een rustig plekje om te babbelen, nietwaar?"

„Ja," zei Asey, „wat je maar rustig noemt! Reuze rustig hier! Schietpartijen en moordjes en vandalen, die mooie tuinen in mesthopen veranderen..."

Warner lachte. „Waarschijnlijk is het niks in vergelijking met wat ze ergens anders te wachten had gestaan. Ik heb de laatste jaren nogal wat rondgereisd, maar ik kan je zeggen, dat de mensen geen steek wijzer geworden zijn."

„En is die koop al tot stand gekomen?"

Zijn wij op weg naar een hereniging van alle Kerken?

(Vervolg van pag. 1)

gen van vagevuurstraffen. De aflaatprediker Johan Tetzel leerde het volk: "Als het geld in 't kastje klinkt, zieltje in de hemel springt".

Maartin Luther bond hiertegen de strijd aan en maakte op de 31-ste October zijn 95 stellingen tegen de aflaathandel bekend.

In deze stellingen leed Luther geen aanval op de paus of op de Roomse kerk, doch slechts op de misbruiken met de aflaathandel. Hij verkeerde in de mening, dat de paus er onmiddellijk een eind aan zou maken, zodra hij er van op de hoogte gesteld werd.

Hierin heeft hij zich vergist. De paus verdedigde de aflaat.

Luther werd uitgedaagd tot een theologisch dispuut en daarin sprak hij openlijk uit, dat pausen en concilies voor hem geen onfeilbaar gezag hadden, maar dat hij zich alleen aan het Woord Gods wenste te houden.

Duizenden en nog eens duizenden kozen toen de zijde van Maarten Luther en een nieuwe breuk ontstond, nu binnen de christenheid van West-Europa. Thans staat naast het Rooms-Katholicisme het Protestantisme.

Hierna kunnen Grieks-Katholieken en Protestanten elkander de hand reiken, dat zij beiden de leer van de onfeilbaarheid van de paus verwerpen.

Sinds de tijd van Maarten Luther zijn vier eeuwen voorbijgegaan. De kerk van Christus is inmiddels aan nieuwe beproevingen blootgesteld: het ongeloof en het nihilisme van de moderne tijd.

Is nu niet langzamerhand het ogenblik gekomen, dat de christenheid pogingen gaat doen om haar krachten samen te bundelen om zodoende sterker te staan in de strijd tegen de machten die haar bedreigen ?

Duimtelijke afstanden, die in vroeger eeuwen een belemmering vormden om contact te houden met de geloofsgenoten in andere wereiddelen, wegen thans niet meer zwaar.

In een of twee dagen reizen wij naar elk willekeurig punt van de aardbol.

Inderdaad geeft onze twintigste eeuw enkele éclatante feiten te zien op het gebied van het herstel der eenheid van de christenheid.

Wat lang niet iedereen weet, wat toch van het allergrootste gewicht mag worden geacht, dat is dat in het jaar 1925 te Stockholm de eerste wereldkerkconferentie sinds vele eeuwen is gehouden. Daar in Stockholm waren 600 vertegenwoordigers van alle kerken in de wereld tezamen. Alleen de R. K. Kerk hield zich apart en zond geen vertegenwoordigers.

Vanaf 1925 is er hard gewerkt. In 1927 was er een nieuwe wereldkerkconferentie, ditmaal te Lausanne. In 1937 kwamen de kerken bijeen te Oxford en te Edinburgh.

In 1948, op de wereldkerkconferentie te Amsterdam, werden de eerste vruchten van het oecumenisch werk zichtbaar: de Wereld raad van Kerken werd een permanent lichaam.

Het volgend jaar, in 1954, zal de volgende wereldconferentie worden gehouden, dan in Canada. Het is een bont gezelschap dat op deze grote conferenties verschijnt; Grieks-Katholieken, Anglicanen en oud-Katholieken zitten er naast Calvinisten, Lutheranen en Doopsgezinden. Alleen de kerk van Rome ontbreekt.

Het is droevig om te moeten constateren, dat de kloof tussen de Rooms-Katholieken en de anderen kerken nog steeds groter wordt.

De uitnodiging om deel te nemen aan de wereldconferentie van Stockholm werd door Paus Pius XI op 6 Januari 1928 beantwoord met de encycliek "Mortalium Animos", waarin hij Rooms-Katholieken elke deelname aan herenigingspogingen, die niet van Rooms-Katholieke zijde worden ondernomen, verbood en de terugkeer van alle Christenen tot gehoorzaamheid aan Rome als de enig mogelijke wijze van hereniging tekende.

Intussen heeft de ontwikkeling binnen de Rooms-Katholieke kerk niet stilgestaan en is men voortgegaan op een weg, waarop het voor alle Protestanten en Grieks-Katholieken beslist onmogelijk is te gaan.

In 1854 heeft de R. K. Kerk het dogma aangenomen van de onbevlekte ontvangenis van Maria, in 1870 het dogma van de onfeilbaarheid van de paus en in 1950 dat van de hemelvaart van Maria. Vroeg of laat komt de dag, dat verklaard wordt dat Maria mede-Verlosseres is.

Als Maarten Luther in onze tijd leefde, zou hij met nog veel groter felheid tegen de leer van de R. K. Kerk moeten protesteren.

Vragen wij ons af of het zin heeft om de 31-ste October als belangrijke gedenkdag van onze kerk te blijven vieren, dan moeten wij met de zojuist genoemde feiten voor ogen antwoorden: Ja, zeer zeker. Want wij zijn dankbaar dat ons de Protestantse vorm van Christendom gegeven is, dank zij het moedig getuigenis van Maarten Luther.

W. B.

UIT POLITIERAPPORTEN

Op de Hoofdverkeersweg ter hoogte van Pos Chiquito vond een verkeersongeval plaats waarbij truck A-842 tegen een lichtpaal was gereden. De paal brak bij de grond af. Geen persoonlijke ongelukken. Schade aan de paal ongeveer Fl. 180.— Oorzaak: Defectie stuurinrichting van de truck.

—o—

De barbediende van het Hotel „Hollywood" doet aangifte van gepleegde vernieling in het Hotel. Deze vernieling zou zijn gepleegd door een hem onbekende vrouw die hij weigerde drank te verkopen. Zij was daarop met lege flessen en stenen gaan gooien waardoor een spiegel en enige flessen drank werden vernield. Schade ongeveer ƒ 50.-. Onderzoek wordt ingesteld.

—o—

Verscheen aan de politiewacht een man met een bloedende hoofdwonde en een verwonding aan zijn knie. Hij verklaarde te zijn mishandeld door een drietal vrouwen. Voor het verlenen van eerste hulp is hij overgebracht naar Dr. Brands. Een onderzoek wordt ingesteld.

—o—

C. A. F. doet aangifte van diefstal. Bij thuiskomst was de toegangsdeur tot haar kamer opengebroken, terwijl een koffer welke zich in de kamer bevond eveneens opengebroken was. Het zich daarin bevindende geldkistje met een bedrag van ongeveer ƒ 80.- alsmede 2 Engelse ponden was verdwenen. Een onderzoek wordt ingesteld.

—o—

Op de Kloosterweg vond een aanrijding plaats tussen truck A-3416 en pick-up A-4729. Geen persoonlijke ongelukken. Schade aan beide motorrijtuigen ongeveer ƒ 200.- Oorzaak: De bestuurder van de truck verleende geen voorrang.

—o—

In de Fergusonstraat vond een aanrijding plaats tussen truck A-506 en truck A-518. De bestuurder van truck A-506 wilde naar links afslaan op het zelfde moment reed truck A-518 de truck A-506 voorbij waardoor beide motorrijtuigen tegen elkaar aanreden en truck A-518 naar de wegrand schoof en met een ondersteuningspaal van het lichnet in aanraking kwam. De bestuurder van truck A-518 werd uit de cabine geslingerd en liep enige verwondingen op en is overgebracht naar het hospitaal. Schade aan beide motorrijtuigen ongeveer ƒ 600.- Schade aan de ondersteuningspaal gering. Een van de beide bestuurders verkeerde enigszins onder de invloed van alcoholhoudende drank. Een verder onderzoek wordt ingesteld.

—o—

Werd assistentie verzocht voor de scheidsrechter van een baseballploeg. Deze had in het Lago Sportpark een wedstrijd geleid en was zeker niet naar genoegen van de ploegen gebeurd, aangezien de scheidsrechter bij de uitgang werd opgewacht. Door de politie is een oogje in het zeil gehouden en alles is verder rustig verlopen.

ELECTRA-AFFAIRE

(Vervolg van pag. 2)

20 keer zonder stroom te zitten; eenmaal zelfs gedurende acht achtereenvolgende uren; de havenlichten vielen uit; in het hospitaal kon men dikwijls geen rontgenfoto's nemen; de straatverlichting was onbetrouwbaar etc.

Mr. Nysingh resumeerde vervolgens onder aanhaling van bewijsstukken de situatie als volgt:

De buitenleidingen voldeden niet aan de voorschriften; de binnenleidingen in de huizen evenmin; eisers hebben werken uitgevoerd zonder de plannen tevoren te hebben laten goedkeuren; eisers voldeden niet aan de verplichting om periodiek bedrijfstekeningen over te leggen; zij voldeden ook niet aan de verplichting hun bedrijf aan te passen aan de eisen van de wetenschap en sloegen adviezen in de wind; zelfs van de deskundige die zij uit Nederland hebben doen overkomen, t.w. Ir. Fontein; de spanning schommelde zeer, veel meer dan wettelijk is geoorloofd; eisers gaven geen kennis van storingen, hoewel zij daartoe verplicht waren; eisers waren verplicht bij de uitvoering van werken de aanwijzingen van de gouverneur op te volgen, maar zij negeerden deze, bijvoorbeeld wat betreft het graafwerk en de kabelverbindingen; eisers discrimineerden tussen aanvragers van stroom; in September 1950 hebben zij in een brief aan het Gouvernement de aandacht gevestigd op de partijpolitieke belangen bij de Electra betrokken; eisers brachten vaak naar Oranjestad stroom van 60 perioden per seconde in plaats van 50 perioden met alle schadelijke gevolgen van dien; de lichtmeters sprongen dan namelijk van laag op hoog tarief, waardoor eisers in feite afweken van de vastgestelde tarieven; eisers werkten buiten de gebieden van de Electra-concessie.

Pleiter bestreed vervolgens de stelling van de eisers dat de onteigening anders dan langs legale weg zou zijn geschied.

Mr. Nysingh bracht tenslotte nog enkele aanvullende juridische en feitelijke stellingen te berde en besloot zijn betoog met de opmerking dat, indien de bewering van eisers juist is, dat zij niet zozeer hun eigen belangen behartigden als wel de belangen van de gemeenschap wilden dienen, zij er zich met ieder weldenkend mens over zouden moeten verheugen dat thans door het Gouvernement op Aruba een bevredigende oplossing van het vraagstuk der stroomvoorziening is bereikt.

Tenslotte heeft Mr. Veegens in repliek nog enkele opmerkingen gemaakt o.a. over de klachten tegen Electra. Men moet niet uit het oog verliezen — zo zeide hij — dat vooral na de oorlog Aruba zich economisch vrij sterk ontwikkeld heeft en dat de hoeveelheid stroom die Electra kon betrekken, nu eenmaal beperkt was en kwam uit twee centralen, waarvan de ene stroom van 50 perioden en de andere stroom van 60 perioden per seconde leverde. Men moest roeien met de riemen die men had en als men alleen uit een Nederlands dagblad gedurende korte tijd de klachten uit ingezonden stukken peurde tegen de openbare nutsbedrijven, zou men een even groot klachtenboek kunnen samenstellen als Mr. Nysingh tegen Electra te berde heeft gebracht.

Ten aanzien van de vraag waarom de erven Eman deze zaak in Nederland willen zien behandeld zette Mr. Veegens uiteen dat waar het Hof van Justitie te Willemstad rechtspreekt over ongeveer 150 duizend Justiciabelen het Haagse Hof er vier miljoen telt. In een zo kleine samenleving als de Antillen krijgt men allerhand samenvoegingen van functies, ook tussen de rechtspraak en de administratie, waarvan spreker verschillende voorbeelden aanhaalde. De Justitie in Nederland is beter in staat zich boven de partijen te stellen, dan die in Suriname of de Antillen.

Spreker twijfelt er niet aan dat de leden van het Hof van Justitie in Willemstad wijze rechters zijn, maar zij zullen de Haagse rechtbank van harte dankbaar zijn als deze zich niet onbevoegd verklaard en de zaak aan zich wil houden.

„Dat kan ik mij voorstellen" zeide president Mr. Marius, die na deze twee dagen geduurd hebbende ingewikkelde pleidooien vaststelde, dat na overleg tussen de pleiters over een eventuele oplossing van de kwestie der betwiste stukken, pleiters hem formeel vonnis zullen vragen, waarna hij de datum van de uitspraak nader zal bepalen.

Hubert Oduber 35 anja den servicio di correo

Otro hubilario di majan ta, nos concuidadano senjor HUBERT ODUBER, kende ta celebra 35 anja cu e la drenta den servicio di gobierno, testimonio di su grau opinion di deber y ijver.

Sr. Oduber a nace na Aruba dia 20 di Maart na anja 1893, e ta alumno di School di San Thomas di Corsow, cual es tempo ei ainda tabata un conbento. Despues di a caba e school cu bon resultado e tabata emplea pa poco tempo serca sr. de Veer (e bieu), di ei e la pasa na Gobierno, tabata 1 di November di 1918 su promé dia na trabao. Sr. Oduber a cuminza den departamento di posterij y a keda ei, aunque esaki no kier men cu ademas di es tarea aki e no a cumpli cu tal di otro funcion. Den e bon tempo bieu na postkantoor no tabata asina tanto druk. Na tur tabata tin cuater hende na puesto pa sirbi henter Aruba. Tabata Sr. Oduber, sr. R. M. Arends, unschrijver y un besteller. Pa e motibo aki varios biaha mester a pidi asistencia di sr. Oduber pa yuda den otro servicio-nan. Asina, ademas di postdirector e tabata di tempo tempo y tin biaha tur pareu: Ontvanger, officier di Justitia, Hulpambtenaar di Burgelijke-Stand, hypotheek-bewaarder (registrador di propiedad), administrado di caja pa pober-nan, secretario di raad di polis, griffier, secretario di raad di curatela, scheepsmeter, notario y te hasta Gezaghebber un biahn. E dia-nan ei a pasa pa semper, y postkantoor ta pidi tur su atencion awor y e personal tambe a bira casi 15 bez mas tanto.

Ademas di tur e posicion-nan aki, hopi biaha sr. Oduber tabata den bestuur di cierto reunion-nan por ejemplo e tabata miembro di comision pa celebra fiesta di anja di La Reina, tabata miembro di A.N.V. y un tempo basta regular miembro directiva di Sociedad Bolivariana.

Sr. Oduber ta un homber cu masja modestia, e ta prefera di ta traha un lugar keto. Esaki no kier men cu e no ta paga interes pa su proimo, al contrario, laga su personal duna nan opinion. Empleado di mas nobo te hasta di mas bieu conoce como un hefe cu ta exihi tur cos strictamente pero tambe un hefe extremo humano pa su personal, un homber cu ta sesmper cla pa yuda su personal y asina tambe cualkier otro hende, te na undu cu e por.

Lastima sulu di sr. Oduber no ta manera mester ta den ultimo dia-nan, aunque e ta na su trabao normalmente. Pa es motibo aki y pa motibo di su mes deseo, e hubilio aki ta worde celebra entre su intimo kring di personal di postkantoor. Pasombra un cos ta cierto serca tur, ta cu nan no por laga e dia aki pasa keto, maske con cu sr. Oduber lo a desea esei. E personal kier mustra su gratitud pa sr. Oduber su dirigi-mento y ejemplo yen di inspiracion. Serca tru e bon deseonan cu senjor Oduber lo hanju den dia-nan aki, cu hopi gusto nos kier aumenta di nos-nan acerca.

CONGRESO MEDICO NA CARACAS

Traducimento ekiboca ta trese motibo mal-entendimento

Tocante reportaje di cierto corant-nan di Venezuela, tin un „Intrevista" di Hefe di nos departamento di Sanidad, Dr. van Beek; na Aruba a resulta basta papiamento. Despues cu un corant di Aruba a sali cu noticia, cu tabata bisa cu dr. van Beek a declara na Caracas cu Arubano-nan no sa manera pa come na mesa. Naturalmente esaki a trese gran disgusto den varios grupo.

Specialmente nos no a duna ningun informacion riba es asunto aki, pasobra nos a sospecha di principio, cu aki mester tin algun error un caminda. Nos no por a kere un cos asina nunca tampoco pa di prome, pasobra nos ta informa cu ta Gobierno di Aruba a eligi dr. van Beek pa bai presenta Aruba den es congreso International aki na Caracas. Dr. van Beek no a bai tanto e biaha aki pa tocante punto-nan cu nan ta trata es biaha aki, pasobra nan no ta di hopi interes p Aruba, sino mas parti pa hala atencion pa nos Isla moderno. Asina cu dr. van Beek lo a fracasa completamento cu su mision, si e la hasi mal uso pa a actua contra Antiya-nan (Aruba).

No tabata tin ningun intrevista

Ora cu dr. van Beek a yega Aruba, e la keda masha straunja ora cu periodista-nan di aki ta puntrele over di su intrevista cu prensa na Venezuela. Nos por comprende esaki, pasobra segun dr. van Beek „Absolutamente mi tabata tin intrevista cu ningun prensa."

Unico hende cu dr. van Beek tabata tin connecion tocante asunto-nan medical tabata e setenta hende-nan mas o menos e tabata presente na e congreso. Nos por acepta si, cu den es hendenan aki algun periodista por a desfraza y a tuma parti asina na e congreso. Pero di un conferencia especial cu prensa, o di siquiera un conversacion cu un periodista dr. van Beek no sa nada.

Reproducion Ekiboca

Riba su mes, no ta asina grave cu un periodista a logra drenta na e congreso, sin cu Dr. v. Beek ta na Altura di esaki. E asunto ta bira mas serio si ora ku periodistanan no sa papia sufficiente Ingles (Idioma cu dr. v. Beek a husa). Es periodistanan aki cu no tabata na altura di e objeto ni cu sa sufficiente Ingles, a pone loke nan tabata hanja ta bon, y e cos a bira mas peor ora cu nan a bai traduci e noticia-nan aki di spanjo na papiamento. Con trabahoso ta pa reproduci asunto nan technico di medico-nan, ta worde comproba cu tur e noticia-nan cu experto-nan a traduci na Ingles, a worde afgekeurd y debolbe na nan.

E congreso aki cu tabata bao di „Wereldgezondheids - organisatie" (organisacion mundial pa sanidad) y organisacion pa alimentacion y agricultura a trata mayoriamente riba objeto di formamento di un dieta pa pais-nan tropico y malesa-nan cu ta existi, pa falta di mai alimentacion. Pa Antiya-nan y pa Aruba principal, e objeto aki ta di poco interes, pa via cu mayoria parte di nos Isla no tin dificultad-nan aki, manera otro paisnan.

Un congreso, na unda tal di representante-nan di departamento di Gobierno di hopi pais te tuma parti, en general semper nan ta hala atencion riba mas informacion pa pueblo, y special ora cu trata tocante asunto nan di medicina y sanidad. E palabra „informacion" pesei a worde usa frecuentamente, no solamente den nan descursonan y conversacion-nan, sino tambe den varios documento-nan, cu a worde publiac prome cu e congreso a tuma lugar.

Pursi ningun departamento di Gobierno por sin informacion, y juist e lidernan di cierto departamento di gobierno, ta conoci cu necesidad di duna mas informacion na pueblo, specialmente awor cu ciencia ta bai pa dilanti dia pa dia.

Asina ta sigur, segun dr. van Beek, cu mi a conbersa cu mi colega-nan tocante es asunto di duna publico mas informacion tocante sanidad y medicina. Na hopi pais, special na Venezuela, tin hopi Interes pa es asunto aki. Por ejemplo: nan ta publica boeki di „Comico" pa mucha-nan, demonstrando tocante higiena, ki balor comemento di fruta tin y bebemento di lechi etc.

Cu foi di e palabra „informacion"; tal di mal traducimento ta saca un menosprecio „sinja", nos ta hanja hopi tristo, aunque cu tur hende ta compronde y ta mas cu claro; cu departamento di Sanidad no ta bai entrmete nan mes cu „manera di mesa' 'di nos pueblo.

Ta cierto si, cu es departamento aki trata pa duna mas informacion na pueblo; con pa evita males-nan, con cu cierto cuminda por mantene salu na un maximo y con methodo-nan moderno tocante cuminda y higiena por juda hopi pa bienestar di bida.

SI TABATA ASINA ....

Den nos articulo di ayera „Systema moderna pa trese prosperidad trobe den Agricultura y cria di bestia na Aruba" „lesa en bez di fls. 20.000 pa 1000 kg, fls. 20.- pa 1000 kg.

ABONADO DI SANNICOLAS

Pa malesa di un di nos partido-di-corant na un parti di San Nicolas, ultimo dia-nan distribusion di e corant tabata ceriamente stagna.

Mucha-nobo cu nos a pone, a resulta e uno por hanja tur e direccion nan, asina cu nos a disidi di manda e corant nan aki pa post pa algun dia. Nos ta comprende cu pa nos lectornan esaki NO ta un gran comodidad. Nos ta spera cu Diaduna awor tur cos por sigui normal trobe, y nos ta tumando paso-nan pa evita cierto stroobacion den futuro. Nos ta gradici lectornan pa nan co-operacion.

CONFERENCIA TOCANTE PROBLEMA-NAN PA TOURISTA

Diarazon awor, departamento nan di Ehandraad ta reuni pa tene conferencia tocante problemanan di traahmento di hotel.

R.C.A. TA ELIGI PRESIDENTE NOBO

Na e reunion di antayera cu CRA a tene, tabata tin hopi miembro presente. Despues cu a trata e punto nan di agenda riba un manera masja vlot, tabata tin eligimento di un voorzitter nobo. A worde eligi cu maoyria bota, senjor J. J. P. (Zepp) Oduber. (pa aclamacion).

NA TUR SUSCRITORIO-NAN CU TA LEZA NOS SECCION NA PAPIAMENTO

Di moda cu nos por participa cumplimento dia anja-nan, y otro celebracion nan di nos lectornan, nos ta pidi pa yena e siguiente lista y entrega e lista na oficina di Arubaanse Courant; Aruba Boekhandel.

Bo nomber:

Direccion:

Fecha nacimento:

Fecha di bo casamento:

Nomber di bo Senora: Fecho nacimento:

Nomber di bo Jui-nan:

(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

(6)

Si bo ta hiba na gusto pa pone nomber otro miembro-nan familia usa siguiente espacio:

De Amerikaanse Luchtmacht sergeant Peter de Stefano, zoon van een barbier in Boston, wordt familie van de Japanse Keizer door zijn huwelijk met de Japanse Markiezin Michice Tsukasa (onderste foto). Nimmer tevoren is een familielid van de Japanse Keizer gehuwd met een buitenlander.

MARINE NAM AMERIKAANSE MIJNENVEGER OVER

'S-GRAVENHAGE. Hr. Ms. nieuwe mijnenveger „Beemster" is 21 October onder commando van de luitenant-ter-zee der tweede klasse A. W. Crince le Roy uit Norfolk in de Amerikaanse staat Virginia naar zijn thuishaven Den Helder vertrokken. De „Beemster", die als enige Nederlandse vertegenwoordiger deel uitmaakt van een internationaal convooi van schepen van hetzelfde type, wordt in de tweede helft van November te Den Helder verwacht.

De „Beemster", die 138 voet lang is, heeft een houten romp en is verder geconstrueerd met verwerking van in hoofdzaak niet-magnetische metalen. Het schip, dat is voorzien van de nodige mijnenveegapparatuur, is bewapend met 20 milimeter afweergeschut.

FRANS AMBTENAAR WIL GELUIDSGRENS OVERSCHRIJDEN

MAUBEUGE. De Franse staatssecretaris voor de Luchtvaart, Louis Christiaens heeft medegedeeld, dat hij binnen enkele weken in een marinestraalvliegtuig van het type „Vautour" de geluidsbarrière wil doorbreken. Het zou de eerste maal zijn, dat een lid van een regering zulks doet.

Christiaens maakte voorts bekend, dat de Verenigde Staten sinds 2 Juli, 225 straalvliegtuigen van het type „mystere 4" hebben besteld. India heeft een order geplaatst voor 71 Curagans. Binnen enkele weken zal een contract met Brazilië worden getekend voor de levering van tien transportvliegtuigen van het type Nord Atlaa.

Op het ogenblik werkt de Franse vliegtuigindustrie aan de uitvoering van orders ter waarde van NAf 250 millioen, aldus de staatssecretaris.

PRESIDENT EISENHOWER heeft in het Witte Huis een langdurig onderhoud gehad met Mevrouw Vajaya Lakshi Pandit, Voorzitster van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties. Tussen de President en Mevrouw Pandit in zit Minister Dulles. Na afloop vertelde Mevrouw Pandit dat de bespreking in zeer openhartige en vriendelijke sfeer verliep en dat tot de behandelde onderwerpen ook de Koreaanse kwestie behoorde.

Tweelingbroer „zat" 41 jaar onschuldig

BROCKTON. In Brockton zijn zeven mannen na herziening van hun proces vrijgelaten, omdat zij destijds onrechtmatig waren veroordeeld tot vele jaren gevangenisstraf. Aldus meldde de „Daily Telegraph". De mannen huilden van blijdschap. Een van hen, Elmer Bridges, die nu 51 jaar oud is, had reeds 41 jaar celstraf achter de rug. Hij was zo gelukkig, dat hij iedereen de hand schudde in de rechtszaal, zelfs de rechter en de journalisten.

Bridges was op 10-jarige leeftijd opgesloten, omdat hij van huis was weggelopen. In feite echter had zijn broer dit „misdrijf" begaan. Hij was toen slachtoffer geworden van een persoonverwisseling. Een tweede gevangene, die 27 jaar oud is, had reeds 11 jaar gezeten, omdat hij gestolen goederen geheeld had. James Goodridge (33 jaar) heeft vanaf zijn vijftiende jaar in de gevangenis gezeten. Martin Perkins had 30 jaar gevangenisstraf uitgezeten, omdat hij op 15-jarige leeftijd een pijp, wat tabak en een divankussen had gestolen.

In zijn motivering zeide de rechter, dat deze mannen met wat te veel voorbarigheid en te weinig begrip waren veroordeeld. De herziening van hun processen was mogelijk gemaakt door de uitvaardiging van een nieuwe wet, welke veroordeelden het recht geeft een herziening aan te vragen in hoger beroep. De oude regelingen lieten toe, dat men zelfs geestelijk onvolwaardigen, zoals James Goodridge, kort en bondig als misdadigers opsloot.

IMPELLITERI GEEN CANDIDAAT

WASHINGTON. Het Amerikaanse Oppergerechtshof heeft bepaald, dat de huidige burgemeester van New York, Impelliteri, geen candidaat mag zijn bij de burgemeestersverkiezingen op 3 November aangezien slechts 5.276 van de 24.187 handtekeningen onder zijn verzoek om candidaatstelling als geldig worden beschouwd. De resterende candidaten zijn nu Robert Wagner (Democraat), Harold Riegelman (Republikein) en Rudolph Halley (onafhankelijk liberaal).

TAFT's OPVOLGER TEGEN TOELATING VAN ROOD CHINA

WASHINGTON. „Een toelaten van Communistisch China tot de Verenigde Naties zou in Azië algemeen worden opgevat als een „alles veilig signaal" voor het Communisme. Aldus verklaarde de leider der Amerikaanse Republikeinse Senaatsfractie, Senator William Knowland, in een onderhoud, toegestaan aan het onafhankelijke weekblad, „United States News en World Report".